Website:http://tanbircox.blogspot.com

Bengali Proverb with English Translation

সূচিপত্রের কোন অধ্যায়ে সরাসরি যাওয়ার জন্য ...আপনার মোবাইল ই-বুক রিডারের নিচের অপশন বারের বুকমার্ক(Bookmarks) অথবা [Content of Book] মেনু ওপেন করুন হাইপারলিঙ্ক মেনু বা সূচীপত্রঃ

অ

☆ অকারনে কিছুই ঘটে না।
No smoke without fire.
Nothing can come out of nothing.
Where there is smoke, there is fire.
☆ অঙ্গারঃ শতধৌতেন মলিনত্বং ন মুঞ্চতি।
Black will take no other hue.
An Ethiopian will not change his skin.
One's own nature remains unchanged.
☆ অগভীর জলে সফরী ফরফরায়তে।
An empty vessel sounds much.
☆ অতি আদরে সন্তান নষ্ট।
Too much indulgence, spoils a child.
Spare the rod, spoil the child.
☆ অতি চালাকের গলায় দড়ি।
Every fox must pay his skin to the furrier.
Too much cunning overreaches itself.
Too much cunning undoes.
☆ অতি দর্পে হত লঙ্কা।
Pride goeth (goes) before destruction.
Pride will have a fall.
Pride has its fall.
☆ অতি বাড় বেড়না ঝড়ে ভাঙবে মাথা।
অতি বাড় বেড়ো নাকো ঝড়ে পড়ে যাবে।

tanbircox.blogspot.com

Pride will have a fall.
High winds blow on high hills.
☆ অতি ভক্তি চোরের লক্ষণ।
Too much courtesy, too much craft.
Too much courtesy, full of craft.
☆ অতি যত্নে মরণ ফাঁদ।
Care killed the cat.
☆ অতি লোভে তাতি নষ্ট।
To kill the goose that lays the golden eggs.
Grasp all, loose all.
All covet, all lost.
☆ অতীত সুধরানো যায় না।
What is done, cannot be undone.
Bygone is bygone.
Past is past.
☆ অতীতের কথা তুলে দুঃখ করে লাভ নেই।
It is no use crying over spilt milk.
☆ অতীতের কথা (দুঃখ) ভুলে যাও।
Let bygones be bygones.
Past is past.
☆ অর্থই অনর্থের মূল।
Money is the root of all evils.
☆ অধিক আড়ম্বরে কাজ হয় না।
Barking dogs seldom bite.
Penny wise, pound foolish.
☆ অধিক সন্যাসীতে গাজন নষ্ট।
Too many cooks spoil the broth.
What is everybody's business is nobody's business.
☆ অধিকন্তু ন দোষায়।
The more, the merrier.
☆ অধ্যবসায়ের ফলেই সাফল্য লাভ ঘটে।
Slow and steady wins the race.
Perseverance begets success.
☆ অর্ধ সত্য মিথ্যা অপেক্ষা ভয়ঙ্কর।
Half truth is more frightening than falsehood.
☆ অনভ্যাসের ফোঁটা কপালে চড় চড় করে।
Every shoe fits not every foot.
It takes time to get used to things.
☆ অনিশ্চিতের আশায় নিশ্চিত পরিত্যাগ করিও না।

tanbircox.blogspot.com

Quit not certainty for hope.
Don’t exchange substance for shadow.
☆ অনুশীলনে সিদ্ধ হস্ত।
Practice makes a man perfect.
☆ অনুগত বন্ধুদ্বয়।
David and Jonathon.
Pair of devoted friend.
☆ অন্তরঙ্গ বন্ধুদ্বয়।
Pair of devoted friend.
David and Jonathon.
☆ অন্ধকারে কিবা রাত্রি কিবা দিন।
Day and night are alike to a blind man.
Day and night must be alike to the blind.
☆ অন্ধের কাছে দিবা রাত্রি সমান।
Day and night are alike to a blind man.
Day and night must be alike to the blind.
☆ অন্ধের দেশে কানা রাজা।
A figure among cyphers.
☆ অপচয় করো না, অভাবে পড়ো না।
Waste not, want not.
☆ অপরের বিষয়ে নাক গলাইও না।
Don’t poke your nose into the affairs of others.
☆ অবলার মুখই বল।
Arthur could not tame a woman’s tongue.
None can control a woman’s tongue.
☆ অবস্থা বুঝে ব্যাবস্থা কর।
Cut your coat according to your cloth.
☆ অভাবে স্বভাব নষ্ট।
Necessity knows no law.
☆ অভিজ্ঞ লোক সহজে বোকা বনে না।
An old bird is not to be caught with chaff.
☆ অভ্যাসই স্বভাবে দাঁড়ায়।
Habit is the second nature.
☆ অযথা বিপদের মধ্যে যাওয়া যুক্তিযুক্ত নয়।
Discretion is the better part of valour.

tanbircox.blogspot.com

☆ অরণ্যে রদন করা।
To cry in the wilderness
☆ অলস মস্তিষ্ক শয়তানের আড্ডাখানা।
Let us enjoy while in liesure.
☆ অলসতা দারিদ্রের কারন / লক্ষণ।
Indolence is the mother of poverty.
The indolent can never thrive.
A sleeping fox catches no poultry.
☆ অল্প বিদ্যা ভয়ঙ্করি।
A little learning is a dangerous thing.
Shallow knowledge turns one's head.
☆ অল্প শোকে কাতর আর অধীক শোকে পাথর।
☆ অসৎ পথে আয় অসৎ পথেই যায়।
Ill got ill spent.
☆ অসময়ের বন্ধুই প্রকৃত বন্ধু।
A friend in need is a friend indeed.
☆ অসারের তর্জন গর্জন সার।
Empty vessels sound much.
Too much talk ends nothing.
☆ অসি অপেক্ষা মসী শক্তিশালী।
The pen is mightier than the sword.
☆ অস্রদ্ধার ঘি-ভাতের চেয়ে স্রদ্ধার শাকান্নও ভাল।
☆ অহংকার ধ্বংসের মূল।
Pride goeth (goes) before destruction.

tanbircox.blogspot.com

আ

☆ আঁধার ঘরের মানিক।
Bright gem in a dark cave.
☆ আঁস্তাকুড়ের পাত কখনও স্বর্গে যায় না।
An ignoble person can never continue in a noble company.
☆ আকাঙ্খার শেষ নেই।
Ambition has no rest.
☆ আকাঠা নায়ের সাজন বেশী।
Empty vessels sound much.
☆ আকাশ কুসুম রচনা করা।
Build castle in the air.
☆ আকাশের দিকে থুথু ফেললে আপনার গায়েই লাগে।

He who spits against the wind spits against the own face.
☆ আকৃতির চেয়ে প্রকৃতি দামী।
Handsome is he that handsome does.
☆ আগাছার বাড় বেশী।
All weeds grow apace.
☆ আগে ঘর তবে তো পর।
Charity begins at home.
☆ আঙ্গুর ফল টক।
Grapes are sour.
One blames what one cannot get.
☆ আটখুরা কোন মানুষ না। (ঈহুদীপ্রবাদ)
A man is not man until he has a son.
☆ আতুরে নিয়ম নাস্তি।
Necessity knows no evil.
☆ আত্মচ্ছিদ্রং ন জানাতি পরচ্ছিদ্রং পদেপদে।
The pot calls the kettle black.
Saucepan should not call the kettle black.
☆ আত্মনং বিদ্ধি।
Know thyself.
☆ আদরের ডাল-ভাতও ভাল, বিনা আদরের পোলাও-কোরমাও ভাল না।

☆ আপ্ ভালা তো জগৎ ভালা।
To the pure all things are pure.
☆ আপন কখনো পর হয় না।
Blood is thicker than water.
☆ আপন ঘরে সবাই রাজা।
Every dog is a lion at home.
☆ আপন চরকায় তেল দাও।
Oil your own machine.
Mind your own business.
Let well alone.
Don't poke your nose into the affairs of others.
☆ আপনাকে জানো।
Know thyself.
☆ আপনার ভাল পাগলেও বুঝে।
Even a fool knows his business.
☆ আপনি বাঁচলে বাপের নাম।
Self preservation is the first law of nature.

tanbircox.blogspot.com

☆ আপনি শুতে ঠাই পায় না শংকরাকে ডাকে।
He who has nothing to spare must not keep a dog.
The needy should not be lavish of their gifts.
☆ আবল তাবল না বলে আসল কথায় আসো।
Don’t beat around (about) the bush- get to the point.
☆ আমড়া গাছে আম হয় না।
You cannot make a silk purse out of a sow’s ear.
☆ আমরা কাজেই বাঁচি, বয়সে নয়।
We live in deeds, not in years.
☆ আয় বুঝে ব্যয় কর।
Cut your coat according to your cloth.
Spend within your means.
☆ আরম্ভ করলে আর শেষ করতে কতক্ষন?
A thing begun is half done.
Well begun is half done.
☆ আলোর নীচেই অন্ধকার।
The nearer the church, the further from God.

☆ আসলের চেয়ে সুদ মিষ্টি।
Interest is sweeter than the Principal.

tanbircox.blogspot.com

ই

☆ ইঁচড়ে পাকলে গোল্লায় যায়।
Soon ripe, soon rotten.

উ

☆ উঁচু গাছেই বেশী ঝড় লাগে।
High winds blow on high hills.
☆ উঠন্তি মুলো পত্তনেই চেনা যায়।
Morning shows the day.
The morning shows the day.
Child is father to the man.
☆ উঠলো বাই, তো কটক যাই।
To act on the spur of the moment.
☆ উঠোন পেরুলেই অর্ধেক সফর।
A thing begun is half done.
Well begun is half done.
☆ উৎপাতের কড়ি চিৎপাতে যায়।
Ill got, ill spent.
☆ উদোর পিন্ডি বুদোর ঘাড়ে।
The boot is on the wrong leg.
One doth the scathe, and another hath the scorn.
☆ উদ্যোগ (প্রচেষ্টা) ছাড়া কিছুই হয় না।
Nothing venture, nothing have.
☆ উপদেশ দেওয়ার চেয়ে দৃষ্টান্ত স্থাপন করা বেশী ভাল।
Example is better than precept.
☆ উলু বনে মুক্তা ছড়ানো।
To cast pearls before swine.
Cast pearl before swine.
Pearls before swine.

tanbircox.blogspot.com

এ

☆ এ বিষয়ে তার অ-আ-ক-খ জ্ঞান নেই।
He does not know the ABC of this subject.
☆ এক ঢিলে দুই পাখি মারা।
To kill two birds with one stone.
☆ এক পয়সা জমানো মানে এক পয়সা আয় করা।
A penny saved is a penny earned.
☆ এক ফুলে মালা হয় না।
One flower makes no garland.

☆ এক মাঘে শীত যায় না।
One shallow does not make a summer.
☆ এক মুখে দুই কথা।
To blow hot and cold in the same breath.
☆ এক হাতে তালি বাজে না।
It takes two to make a quarrel.
Both are to blame in a quarrel.
☆ একজনের মাংস অন্যদের বিষ।
One man’s meat is another’s poison.
What is good for some people, very often in bad for others.
☆ একতাই বল।
Unity is strength.
☆ একতায় উত্থান, বিভেদে পতন।
United will stand, divided will fall.
Unity is strength, disruption is ruin.
☆ একবার না পারিলে দেখ শতবার।
If at first try you don't succeed, try, try again!
☆ একে চুরি, তার উপর সিনাজুরি।
On the one hand .....
☆ একে তো নাচুনী বুড়ী তাতে পেয়েছে ঢোলে বাড়ি।
To add fuel to the fire.
☆ একে মনসা তায় ধুনার গন্ধ।
To add fuel to the fire.
☆ একেবারে না হওয়ার চেয়ে দেরিতে হওয়া ভালো।
Better late than never.

☆ একের মাংস অন্যের বিষ।
One man’s meat is another’s poison.
What is good for some people, very often is bad for others.

tanbircox.blogspot.com

ও

☆ ওল বলে, মানকচু! তুই নাকি লাগ।
Saucepan should not call the kettle black.

☆ ওস্তাদের মার শেষ রাতে।
All’s well that ends well.

ক

☆ কত হাতি গেল তল, মশা বলে কত জল।
Fools rush in where angels fear to tread.
☆ কথায় চিড়ে ভেজে না।
Fine words butter no parsnips.
☆ কথার চেয়ে কাজের গলা দরাজ।
Action speaks louder than words.
☆ কপালের ভোগ ভুগতেই হয়।
What cannot be cured must be endured.
One must submit to the inevitable.
☆ কপালের লিখন না যায় খন্ডন।
What cannot be cured must be endured.
One must submit to the inevitable.
☆ কম পানির মাছ বেশ পানিতে পড়লে ও মাছে বেশ লাফালাফি করে।
Being unnecessarily flashy is pointless.
☆ কয়লা ধুইলে ময়লা যায় না।
An Ethiopian will not change his skin.
One’s own nature remains unchanged.
☆ কর অথবা মর।
Do or die.
☆ কর্জ নাই, কষ্ট নাই।
Out of debt, out of danger.
☆ কর্তার ইচ্ছায় কর্ম।
The master’s will is law.
☆ কষ্ট বিনা কেষ্ট মেলে না।
No pains, no gain.
Strive and you will win.

tanbircox.blogspot.com

☆ কষ্ট বিনা সুখ লাভ হয় কি মহীতে।
No pains, no gain.
Strive and you will win.
☆ কাঁচা বাঁশে ঘুন ধরা।
To be spoiled in early youth.
☆ কাঁচায় না নোয়ালে বাঁশ, পাকলে করে ঠাঁশ ঠাঁশ।
To bend the tree while it is tender.
Too much indulgence spoils a child.
A pet lamb makes a cross ram.
☆ কাঁটা ছাড়া ফুল হয় না।
No pains, no gain.
Strive and you will win.
☆ কাঁটা দিয়ে কাঁটা তোলা।
Using a thorn to remove a thorn.
To set a thief to catch a thief.
One poison is antidote against another poison.
One thorn drives away another.
One nail drives out another.
☆ কাঁটায় কাঁটা তোলা যায়।
Like cures like.
One thorn drives away another.
☆ কাকের মাংস কাকে খায় না।
One raven will not pluck another's eyes.
☆ কাছে থাকলে পোড়ে মন দূরে গেলে ঠন্ ঠন্।
Out of sight, out of mind.
☆ কাছের লোক ট্রেন ধরতে পারে না।
He who gets easy, loses easy.
☆ কাজে কুঁড়ে ভোজনে দেড়ে (দেড়া)।
Slow of work but quick to eat.
☆ কাজের এদিক ওদিক সব পন্ড।
Catch at the shadow and lose the substance.
☆ কাজের সময় কাজি, কাজ ফুরালে পাঁজি।
When the danger is gone, God is forgotten.
We leave God alone when we are safe from danger.
To get ride of one who has served

tanbircox.blogspot.com

the purpose.
A pet lamb makes a cross ram.
☆ কাটা ঘায়ে নুনের ছিটা।
To slay the slain.
To tread on a crushed worn.
To pour water on a drowned mouse.
To break a bruised deer.
To add insult to injury.
☆ কাদা ঘেঁটো না।
Let sleeping dogs lie.
☆ কান টানলে মাথা আসে।
Given the one, the other will follow.
☆ কানা গরুর ভিন্ন পথ।
কানা ঘোড়ার সিধা দৌড়।
The fool strays from the safe path.
☆ কানা ছেলের নাম পদ্মলোচন।
Appearances are deceptive.
☆ কামলা, আপনি সামলা।
Physician, heal thyself.
☆ কামারের কাজ কুমারের সাজে না।
The cobbler should stick to his last.
☆ কার নয়নে কারে লাগে যে ভাল।
There is no account for taste.
☆ কার শ্রাদ্ধ কে বা করে, খোলা কেটে বামুন মরে।
What is everybody’s business is nobody’s business.
Too many cooks spoil the broth.
☆ কারণ বিনা কার্য হয় না।
No smoke without fire.
Nothing can come out of nothing.
Every effect must have a cause.
Where there is smoke, there is fire.
☆ কারো আগেও নাই, কারো পাছেও নাই।
Neither a borrower, nor a lender be.
☆ কারো খেলা, কারো জ্বালা।
What is sport to the cat is death to the rat.
Nero fiddles while Rome burns.
☆ কারো পৌষ মাস, কারো সর্বনাশ।
One's harvest month, is another's complete devastation.
One man’s meat is another man’s

tanbircox.blogspot.com

poison.
What is sport to the cat is death to the rat.
Nero fiddles while Rome burns.
☆ কাল নেমির লঙ্কা ভাগ।
To count one's chickens before they are hatched.
To sound the trumpet before victory.
☆ কিল খেয়ে কিল চুরি করা।
To pocket an insult.
☆ কুঁড়ের অন্ন হয় না।
The indolent can never thrive.
Indolence is the mother of poverty.
☆ কু-কথা বাতাসের আগে ছড়ায়।
Bad news runs fast.
Bad news spreads very fast.
Bad (ill) news run faster than the air.
☆ কুকুরকে লাই দিলে মাথায় উঠে।
Give him an inch and he will take an ell.
Give no chance to an intruder.
☆ কুকুরের পেটে ঘি সহে না।
Habit is the second nature.
☆ কু-সঙ্গে থাকার চেয়ে একা থাকা ভাল।
Better alone than an evil company.
Better an empty house than an ill tenant.
☆ কেউই জ্ঞানী হয়ে জন্মায় না।
No man is bonr wise.
☆ কেবল মন দিয়েই মন জয় করা যায়।
Heart alone buys heart.
☆ কৈ মাছের প্রাণ বড় শক্ত।
A cat has nine lives.
☆ কৈ-এর তেলে কৈ ভাজা।
To get without spending.
☆ কোন বৃহৎ কার্য রাতারাতি সম্পন্ন হয় না।
Rome was not built in a day.
Worthwhile achievement takes time and perseverance.
☆ কৌশলে কার্যোদ্ধার।
We leave God alone when we are safe from danger.

tanbircox.blogspot.com

When the danger is gone, God is forgotten.
☆ ক্ষমা কর ও ভুলে যাও।
Forgive and forget.
☆ ক্ষমা পরম ধর্ম।
Forgiveness is a great virtue.
☆ ক্ষুধা থাকলে নুন দিয়ে খাওয়া যায়।
Hungry is the best sauce.
Hungry gives taste to foods.
Hungry is a great appetizer.
☆ ক্ষুধা পেলে বাঘও ধান খায়।
Hungry is the best sauce.
Hungry gives taste to foods.
Hungry is a great appetizer.
☆ ক্ষুধার জ্বালায় বাছ বিচার থাকে না।
Hungry dogs will eat dirty pudding.
☆ ক্ষুধার জ্বালায় মাথা ঠিক থাকে না।
A hungry fox is an angry fox.

খ

tanbircox.blogspot.com

☆ খড়ের গাদায় ছুঁচ খোঁজা।
To search for a nibble in a bottle of hay.
☆ খলের ছলের অভাব হয় না।
He that waits to beat a fog will easily find a stick.
☆ খাচ্ছিল তাঁতি তাঁত বুনে, কাল কল্লে এঁড়ে কিনে।
খাচ্ছিল তাঁতি তাঁত বুনে, কাল হল এঁড়ে গরু কিনে।
Go further and fare worse.
He made himself worse by trying to better his future.
☆ খাটার মজা তলে আছে।
Wait and see.
☆ খাল কেটে কুমির আনা।
To bring an calamity by one's own imprudence.
☆ খালি পাতিল বাজে বেশী।
Empty vessels sound much.
☆ খুন তার প্রমাণ রেখে যায়।
Murder will out.

☆ খেতে দিলে শুতে চায়।
Give him an inch and he will take an ell.
Give no chance to an intruder.
খোশ খবরের মিথ্যেও ভালো।
Good news is good, even it is proves false.

গ

☆ গড়তে যত সময় লাগে ভাঙ্গতে তত সময় লাগে না।
One is not so soon healed as hurt.
☆ গড়ার চেয়ে ভাঙ্গা সহজ।
It is easy to pull down than build.
☆ গতস্য শোচনা নাস্তি।
It is no use crying over spilt milk.
Let bygones be bygones.
Past is past.
Let the dead past bury its dead.
☆ গভীর জল ধীরে বয়।
Still water run deep.
☆ গরজে গোয়ালা ঢেঁলা বয়।
What cannot be cured must be endured.
☆ গরিবের কথা বাসী হলে ফলে।
Nobody listen to the advice of an ordinary man however good it may prove in the long run.
☆ গরু মেরে জুতা দান।
To rob Peter to rob Paul.
Rob Peter to rob Paul.
To benefit one at the expense of another.
☆ গলার নীচে গেলে আর মনে থাকে না।
Eaten bread is soon forgotten.
☆ গাইতে গাইতে গায়েন, বাজাতে বাজাতে বায়েন।
Practice makes a man perfect.
☆ গাং ডিঙ্গালে কুমিরকে কলা।
When the danger is gone, God is forgotten.
Give a dog a bad name and hung

tanbircox.blogspot.com

him.
We leave God alone when we are safe from danger.
☆ গাঁয়ে মানে না আপনি মোড়ল।
A self-constituted leader.
Fool to others, himself a sage.
A fool to others, to himself a sage.
☆ গাছে কাঁঠাল গোঁফে তেল।
To count one's chickens before they are hatched.
To sound the trumpet before victory.
☆ গাছে কাঁঠাল গোঁফে তেল দিও না।
Do not count your chickeds before they are hatched.
☆ গাছে না উঠতেই এক কাঁদি।
To count one's chickens before they are hatched.
☆ গাছেরও খাওয়া, তলারও কুড়ানো।
To reap the double advantage.
☆ গাধা গাধাই, হোক সে রাজার গাধা।
The ass of a king is still but an ass.
☆ গুজব খুব দ্রুত ছড়ায়।
Rumour spreads very fast.
Rumour is a great traveller.
☆ গেঁয়ো যোগী ভিখ্ পায় না।
A prophet is not honoured in his own country.
Familiarity breeds contempt.
☆ গোড়া কেটে ডগায় পানি দেওয়া।
Console a person after undoing him.
☆ গোদের উপর বিষ ফোঁড়া।
Heaping of sorrow upon sorrow.
☆ গোয়ালের দুয়ারের ঘাস গরুতে খেতে চায় না।
Familiarity breeds contempt.
☆ গোলাপেরও কাঁটা আছে।
No rose without thorns.
There is no unmixed good.
There are less to every wine.
No pains, no gain.
Strive and you will win.
গ্রাম নাই তার সীমানা।
Beggars must not be choosers.

tanbircox.blogspot.com

ঘ

☆ ঘর পোড়া গরু সিঁদুরে মেঘ দেখলে ডরায়।
A burnt child always fears (dreads) the fire.
Once bitten twice shy.
Experiance teaches us caution.
☆ ঘরের কেচ্ছা বাইরে গাওয়া।
Wash one's dirty linen in public.
☆ ঘরের খাবার খেয়ে বনের বাঘ তাড়ানো।
To work for others without remuneration.
☆ ঘরের শত্রু বিভীষণ।
A serpent under the flower.
Killer in the house.
Fifth columnist.
☆ ঘুঘু দেখেছ, ফাঁদ দেখনি।
You must not see things with half an eye.
You are after the honeycomb but have forgotten the bees.
☆ ঘুমন্ত কুকুরকে ঘুমাতে দাও।
Let sleeping dogs lie.
☆ ঘুমন্ত শৃগালের মুরগী জোটে না।
The indolent can never thrive.
Indolence is the mother of poverty.
☆ ঘুমন্ত সিংহের হরিণ জোটে না।
The indolent can never thrive.
Indolence is the mother of poverty.
☆ ঘুমিয়ে আছে শিশুর পিতা সব শিশুদের অন্তরে।
As the boy, so the man.
☆ ঘোড়া দেখলে খোঁড়া।
Give him an inch and he will take an ell.
Give no chance to an intruder.

☆ ঘোড়ার আগে গাড়ি যোতা।
To put the curt before the horse.

tanbircox.blogspot.com

চ

☆ চক চক করিলেই সোনা হয় না।
All that glitters is not gold.
Trust not appearance.
☆ চক্ষু মন্দ তো জগৎ মন্দ।
All seems yellow to the jaundiced eye.
☆ চর্চায় সিদ্ধি লাভ হয়।
Practice makes a man perfect.
☆ চঞ্চল মতির প্রতিষ্ঠা বা অর্থ সঞ্চয় হয় না।
A rolling stone gathers no moss.
☆ চন্দ্রেরও কলঙ্ক আছে।
No rose without thorns.
There is no unmixed good.
There are less to every wine.
☆ চাচা আপন প্রাণ বাঁচা।
Every man is for himself.
Everyone for himself.
Everyone looks after his own interest.
☆ চালুনি বলে, ছুচ, তোর মাথায় একটা ফুটো।
The pot calls kettle black.
Soucepan should not call the kettle black.
☆ চিকিৎসা অপেক্ষা প্রতিকার ভাল।
Prevention is better than cure.
☆ চুরি বিদ্যা বড় বিদ্যা, যদি না পড় ধরা।
Stealing is beneficial untill being caught.
Nothing like stealing if it goes undetected.
☆ চেনা বামুনের পৈতা লাগে না।
Good wine needs no bush.
A known man needs no recommendation.
☆ চেষ্টা ছাড়া কিছুই হয় না।
Nothing venture, nothing have.
☆ চেষ্টার অসাধ্য কাজ নাই।
Try your best, and you will win.
Man can do everything.

tanbircox.blogspot.com

☆ চোখ সব কিছু দেখে কেবল নিজেকে দেখে না।

Eyes cannot see themselves.

☆ চোখ হল মনের জানালা।

The eyes are the window of the soul.

☆ চোখের আড়াল, মনের আড়াল।

Out of sight, out of mind.
Absence begets forgetfulness.

☆ চোর পালালে বুদ্ধি বাড়ে।

To lock (shut) the stable-door when the steed is stolen.
To be wise after the event.
After death comes the doctor.

☆ চোরকে বলে চুরি করতে, গৃহস্থকে বলে সাবধান হতে।

He runs with the hare and hunts with the hunts.

☆ চোরে চোরে মাসতুতো ভাই।

Birds of a same feather, flock together.
Like draws like.

☆ চোরে না শুনে ধর্মের কাহিনী।

The devil would not listen to the scriptures.
You cannot reform a rogue.

☆ চোরের সাক্ষী গাঁট কাটা।

As is the party so is the witnesses.

tanbircox.blogspot.com

ছ

☆ ছাই ফেলতে ভাঙ্গা কুলা।

To get ride of one who has served the purpose.
What is fit for what.

☆ ছাই মাখলেই সন্যাসী হয় না।

It is not the hood that makes the monk.

☆ ছিদ্রেষনার্থ বহুলী ভবন্তী।

A little leak will sink a great.

☆ ছুঁচ হয়ে ঢোকে ফাল হয়ে বেড়োয়।

Give him an inch and he will take an ell.

Website:http://tanbircox.blogspot.com

☆ ছুঁচো মেরে হাত গন্ধ।

Sue a beggar and get a bush.

☆ ছেঁড়া কাঁথায় শুয়ে লাখ টাকার স্বপ্ন দেখা।

To build castle in the air.

☆ ছেড়ে দে মা কেঁদে বাঁচি।

Don’t nag me, and leave me in peace.

☆ ছেলের হাতের মোয়া।

Child’s plaything.

☆ ছোট দোষও বড় ক্ষতি করে।

A little leak will sink a great.

জ

☆ জলে কুমির ডাঙ্গায় বাঘ।

Between the devil and the deep sea.

I am between scylla and charybdes.

Between two fires.

☆ জলেই জল বাঁধে।

Nothing succeeds like success.

Success leads to success.

☆ জিদের ভাত কুকুরে খায়।

Perversity brings losses.

☆ জিব দিয়েছেন যিনি আহার দিবেন তিনি।

God never sends mouth, but sends meat.

☆ জীবন চলমান ছায়া ছাড়া আর কিছুই নয়।

Life is but a walking shadow.

☆ জোড় যার মুল্লুক তার।

Might is right.

☆ জ্ঞানই বল।

Knowledge is power.

Knowledge rules the world.

☆ জ্ঞান হীন উৎসাহ লাগাম ছেঁড়া ঘোড়ার মতো।

Zeal without knowledge is a runaway horse.

☆ জ্বলন্ত আগুনে ঘৃতাহুতি।

To add fuel to the fire.

tanbircox.blogspot.com

http://facebook.com/tanbir.cox

Website:http://tanbircox.blogspot.com

ঝ

☆ ঝড়ের সময় সবাই ধার্মিক।
All criminals turn preacher when under the gallows.
☆ ঝাঁজর বলে খৈ-চালা, বড় বড় ফোঁড় ওয়ালা।
Saucepan should not call the kettle black.
☆ ঝিকে মেরে বৌকে শেখানো।
Punish one's innocent daughter to correct the faults of one's daughter-in-law.
To teach the guilty a lesson by railing at the innocent.
☆ ঝুঁকি না নিলে লাভ হয় না।
Nothing venture, nothing have.
No risk no gain.
☆ ঝোপ বুঝে কোপ মারো।
Make the best of an opportunity.
Stick the iron while it is hot.
Make hay while the sunshine.
As the wind blows, you must set your sail.

ট

tanbircox.blogspot.com

☆ টাকা উড়ে চলে যায়, টাকা থাকে না।
Riches have wings.
☆ টাকা থাকলেই মানুষ।
Money makes a man.
☆ টাকা দিলে কাঠের পুতুলও হা করে।
Money is the second God.
Money can solve any problem.
☆ টাকা বাড়লে দেমাগ বাড়ে।
Moodiness is common feature of growing up.
☆ টাকায় কি না হয়।
Money makes everything.
☆ টাকায় টাকা টানে।
Money begets money.
☆ টাকায় টাকা হয়।
Money makes money.

http://facebook.com/tanbir.cox

☆ টাকায় বন্ধুত্ব নষ্ট।
Lend your money and loss your friend.
☆ টাকার পাখা আছে।
Riches have wings.
☆ টাকার নৌকা পাহাড় দিয়ে যায়।
Money makes the mare go.

ঠ

☆ ঠগ বাছতে গ্রাম উজাড়।
If you are too particular about a thing, you get it all wrong.
☆ ঠাকুর ঘরে কে রে? আমি তো কলা খাইনি।
A guilty mind is always suspicious.
☆ ঠেকে শেখা।
Learn by experience.
☆ ঠেলাঠেলির ঘর খোদায় রক্ষা কর।
Too many cooks spoil the broth.
What is everybody's business is nobody's business.
☆ ঠেলায় পড়লে বেড়ালও গাছে উঠে।
A cat in a mesh calls the mouse its brother.
What cannot be cured must be endured.
☆ ঠেলার নাম বাবাজী।
Nothing like force.
A cat in a mesh calls the mouse its brother.
☆ ঠ্যাং থাকলে ক্যান নিবি লাঠি।
Fingers were made before forks.
Over dependence on technological devices may make us forgetful of our own natural power.

ড

☆ ডাঙায় বাঘ জলে কুমির।
Between a rock and a hard place.
☆ ডাকের দেয়া বর্ষে না।
Barking dogs seldom bite.
Much cry and little wool.

tanbircox.blogspot.com

Much a do about nothing.

Penny wise, pound foolish.

☆ ডানপিটের মরণ গাছের আগায়।

A reckless man comes by a violent death.

ঢ

☆ ঢাক ঢাক গুড় গুড়।

Barking dogs seldom bite.

Much cry and little wool.

Much a do about nothing.

Penny wise, pound foolish.

☆ ঢাল নেই তলোয়ার নেই, নিধিরাম সর্দার।

A carpet knight.

☆ ঢিলটি মারলে পাটকেলটি খেতে হয়।

Tit for tat.

☆ ঢেঁকি স্বর্গে গেলেও বাড়া ভানে।

Habit is the second nature.

ত

☆ তলোয়ার হাতে থাকলে শিয়ালও বাঘ বনে যায়।

Sword makes a man soldier.

☆ তাড়াতাড়িতে জিনিস খারাপ হয়।

Haste makes waste.

☆ তাড়াহুড়ায় ক্ষতি হয়।

তাড়াতাড়ির কাজ শয়তানের।

Haste makes waste.

☆ তাল পুকুর নাম কিন্তু ঘটি ডুবে না।

Long title but little purse.

Appearance is deceptive.

☆ তাহার সংসার অচল।

He can hardly keep the wolf from the door.

☆ তিলক কাটলেই বৈষ্ণব হয় না।

It is not the hood that makes a monk.

☆ তিলকে তাল করা।

To make a mountain of a molehill.

Magnify trifles.

☆ তিলকে তাল করিও না।

Don't raise a tempest in a ten pot.

☆ তুমি যাবে বঙ্গে, কপাল যাবে সঙ্গে।

What eill be will be.

What is lotted cannot be blotted.

☆ তেলা মাথায় তেল দেওয়া।

To carry coal to Newcastle.

Help one who needs no help.

☆ তেহি নো দিবসা গতাঃ।

Oh the times! Oh the manners.

The old merry times are no more.

☆ তোমার ইচ্ছা পুরনের জন্য নিজেকে উপযুক্ত কর।

First deserve then desire.

Only must not to desire also to be deserved.

☆ তোষামদে বোকা মজে।

Flattery is the food of fools.

☆ ত্যাজ্য দুর্জন সংসর্গম।

Better alone than in bad company.

tanbircox.blogspot.com

থ

☆ থোড়-বড়ি খাড়া, খাড়া-বড়ি থোড়।

Old wine in new bottles.

☆ থোঁতা মুখ ভোঁতা হওয়া।

To be abashed.

☆ থাকে যদি বন্ধুর মন, গাং পার হইতে কতক্ষন?

Love conquers all.

দ

☆ দম দম ফস ফস।

Barking dogs seldom bite.

Much cry and little wool.

Much a do about nothing.

Penny wise, pound foolish.

☆ দশ কম্মান্বিত ব্যক্তি।

Jack of all trades, but master of none.

☆ দশ চক্রে ভগবান ভুত।

The opinion of the majority may turn a good man into a devil.

☆ দশে মিলে করি কাজ, হারি জিতি নাহি লাজ।
Two heads are btter than one.
☆ দশের লাঠি একের বোঝা।
Many a little makes a mickle.
☆ দরিদ্রে আহার খোঁজে, ধনী খোঁজে ক্ষুধা।
The poor seeks food, the rich appetite.
The poor man seeks for food, the rich man for appetite.
☆ দাঁত থাকিতে দাঁতের মর্যাদা নাই।
Blessings are not valued till they are gone.
We never know the worth of water till the well is dry.
☆ দাঁত থাকিতে দাঁতের মর্যাদা / মূল্য বোঝা যায় না।
We never know the worth of water till the well is dry.
Blessings are not valued till they are gone.
☆ দাঁত নাই কুকুরের বাঘা নাম।
Long tittle but little purse.
Apperance is deceptive.
☆ দিন থাকতে বাধে আল, তবে খায় বহু সাল।
Make hay while sun shines.
Strike while the iron is hot.
☆ দীর্ঘসূত্রিরই সময় নিয়ে নালিশ।
Procrastination is the thief of time.
☆ দুই জনে বন্ধুত্বহয়, তিন জনে কলহ হয়।
Too is company, three is none.
☆ দুই স্ত্রী যার, বড় দুঃখ তার।
A husband with wives can never be happy.
☆ দুঃখ বিনা সুখ লাভ হয় কি মহিতে?
No pains, no gains.
There is no rose without a thorn.
Strive and you will win.
☆ দুঃখ বিনা সুখ হয় না। No pains, no gains.
There is no rose without a thorn.
☆ দুঃখের পরিণতি সুখে।
Adversity often leads to prosperity.

tanbircox.blogspot.com

☆ দুঃখের পরে সুখ আসে।
After clouds comes fair weather.
☆ দুঃসংবাদ (বেগে ধায়) বাতাসের আগে যায়।
Bad news runs fast.
☆ দুধ কলা দিয়ে কাল সাপ পোষা।
To cherish a serpent in one's bosom.
☆ দুধের সাধ ঘোলে মিটানো।
To be satisfied with an inferior substitute.
☆ দুর্ভাগ্য অনেক স্থলে সৌভাগ্যের মূল।
Adversity often leads to prosperity.
☆ দুষ্ট গরুর চেয়ে শুন্য গোয়াল ভাল।
Better an empty house than an evil company.
Better an empty house than an ill tenant.
Better alone than an evil company.
☆ দূরের জিনিস ভাল মনে হয়।
Blue are the hills that are fur from us.
☆ দেওয়ালেরও কান আছে।
Even walls have ears.
☆ দেখে শুনে পা বাড়াও।
Look before you leap.
Think before you act.
☆ দেমাগ দেখে উন্নতি বুঝা যায়।
Moodiness is a common feature of growingup.
☆ দেরি হলেও সংশোধনের সময় থাকে।
It is never too late to mend.
☆ দোষী নিজেই নিজের সাক্ষী।
The guilty mind needs no accuser.

ধ

☆ ধর্মের ঢাক আপনি বাজে।
Virtue has its own reward.
Brave actions never need a trumpet.
☆ ধরি মাছ না ছুঁই পানি।
ধরি মাছ না ভরে কাঁদা তার নাম হলো শাহজাদা।
Give a dog a bad name and hung him.

tanbircox.blogspot.com

☆ ধান দিয়ে লেখাপড়া শিখা।
To be imperfect educated.
☆ ধান ভানতে শিবের গীত। -To beat about the bush.
Saying something totally irrelevant to the present occasion.
☆ ধারের কড়ি কড়ি নয়, (ফাঁসির) দড়ি।
A man in debt is caught in net.

ন

☆ ন হি সুপ্তস্য সিংহ প্রবিশন্তি মুখে মৃগাঃ।
The indolent can never thrive.
Indolence is the mother of poverty.
A sleeping fox catches no poultry.
☆ নগদ কিনলে মাল ভাল হয়।
Good value for ready money.
☆ নতুন নেতা, নতুন নীতি।
New lords, new laws.
☆ নদীর এপার কহে ছাড়িয়া নিঃশ্বাস, ওপারে যত সুখ আমার বিশ্বাস।
Blue are the hills that are fur from us.
☆ নয় বছরে (আক্কেল/বুদ্ধি) না হলে, নব্বই বছরেও হয়না।
If a man does not attain wisdom at the age of forty, he never be wise.
☆ না আঁচলে বিশ্বাস নেই।
There is many a slip between a cup and the lip.
☆ নাই মামার চেয়ে কানা মামা ভাল।
Something is better than nothing.
A one-eyed uncle is better than no uncle at all.
Half a loaf is better than no bread.
☆ নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা।
A bad workman quarrels with his tools.
An inefficient man complains of circumstances.
☆ নাচুন্তির লাজ নাই, দেখুন্তির লাজ।
A spectator of bad deeds feels shame, but not the doer of it.

tanbircox.blogspot.com

☆ নানা মুনির নানা মত।
Many men, many minds.
As many men, so many minds.
All feet tread not in one shoe.
☆ নিজে বাঁচলে বাপের নাম।
Self preservation is the first law of nature.
☆ নিজে ভালতো জগৎ ভালো।
To the pure all things are pure.
☆ নিজে মরলে জগৎও মরে।
Death's day is the doom's day.
☆ নিজেকে জানো।
Know thyself.
☆ নিজের চরকায় তেল দাও।
Oil your own machine.
Mind your own business.
Comment your own post.
Let well alone.
Don't poke your nose into the affairs of others.
☆ নিজের জিনিস সকলেই ভাল দেখে।
All his geese are swans.
One's own things are the best.
☆ নিজের ঢাক নিজেই পেটানো।
To blow one's trumpet.
To indulge in one's praise.
☆ নিজের দোষ কেউ দেখে না।
Eyes cannot see themselves.
None sees ones own falts.
☆ নিজের নাক কেটে অপরের যাত্রা ভঙ্গ করা।
To cut off one's nose to spite one's face.
Act out of malice to one's injury.
☆ নিজের পায়ে কুড়াল মারা।
To dig one's own grave.
☆ নিজের প্রশংসা নিজে করা।
To indulge in one's praise.
To blow one's trumpet.
☆ নিজের বোন ভাত পায় না, শালীর তরে মন্ডা।
Sausage for the master, beef steak for the dog.

tanbircox.blogspot.com

☆ নিজের ভাল পাগলেও বোঝে।

Even a fool knows his business.

☆ নিজের শোবার ঠাঁই নেই শংকরাকে ডাকে।

He who has nothing to spare must not keep a dog.

The needy should not be lavish of their gifts.

☆ নিজের স্বার্থ পাগলেও বোঝে।

Even a fool knows his business.

☆ নিজেরটা সবাই বড় দেখে।

All his geese are swans.

One's own things are the best.

☆ নিতে জানি দিতে জানি না।

Sweet is the wine, but sour is the payment.

☆ নুন আনতে পানতা ফুরায়।

After meat comes mustard.

Hunger waits for no delicacy.

☆ নেই কাজ তো খই ভাজ।

Let us enjoy while in leasure.

☆ নেবার কুটুম, দেবার নয়।

One who makes excuses when one is to part with anything.

☆ ন্যাংটার নেই বাটপাড়ের ভয়।

A pauper has nothing to loss.

Beggar may sing before a pick-pocket.

tanbircox.blogspot.com

☆ ন্যাড়া একবারই বেল তলায় যায়।

A burnt child (dreads) fears the fire.

Experience teaches us caution.

প

☆ পক্ষপাতদুষ্ট লোকের কাছে সবাই মন্দ (দুষ্ট)।
All seems yellow to the jaundiced (eye).
To a biased mind everything is in fault.
☆ পচা আদার ঝাল বেশী।
Empty vessels sound much.
Barking dogs seldom bite.
☆ পচা শামুকে পা কাটে।
Empty vessels sound much.
☆ পড়লে কথা সবার মাঝে, যার কথা তার গায়ে বাজে।
If the cap fits, wear it.
☆ পথ চলবে জেনে, কড়ি নেবে গুনে।
Look before you leap.
Think before you act.
☆ পদ্মমুখে কালসাপ।
A serpent under the flower.
☆ পর্বতের মূষিক প্রসব ।
Much ado about nothing.
☆ পয়সা যোগালে টাকা হয়।
Many a penny makes a pound.
Many a little makes a mickle.
☆ পরিশ্রম সৌভাগ্যের প্রসুতি।
Diligence is the mother of good luck.
Industry is the mother of success.
☆ পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা মানুষকে দেবতা করে।
Cleanliness is next to godliness.
☆ পরের দুঃখ কেউ বোঝে না।
No one knows the weight of another's burner.
☆ পরের ধনে পোদ্দারী।
One beats the bush, another catches the bied.
One sows another reaps.
☆ পরের মন্দ করতে গেলে নিজের মন্দ আগে হয়।
Harm watch, harm catch.

tanbircox.blogspot.com

☆ পরের মাথায় কাঁঠাল ভাঙ্গা।
To make a cat's paw of a person.
☆ পাকা লোক ফাঁকা কথায় ভোলে না।
You can't catch an old bird with chaff.
☆ পাগল ছাড়া সবারই ভুল হয়।
None but a fool is always right.
☆ পাগলে কি না বলে, ছাগলে কি না খায়।
A mad man and an animal have no difference.
☆ পাগলের ভুল হয় না।
None but a fool is always right.
☆ পান না তাই খান না।
The grasp are sour.
One blames what one cannot get.
☆ পাপ ছাড়ে না বাপকে।
Every sin carries its own punishment.
☆ পাপে মৃত্যু আনে।
The wages of sin is death.
☆ পাপের ধন প্রায়শ্চিত্তে যায়।
Ill got, ill spent.
☆ পুণ্য কাজ বাইরের কোন পুরস্কারের অপেক্ষা রাখে না।
Virtur is never unpaid.
Virtue is its own reward.
☆ পুরনো অভ্যাস যেতে চায় না।
Old habits die hard.
☆ পুরনো চাল ভাতে বাড়ে।
All that is old is not bad.
Old is gold.
☆ পেটে খেলে পিঠে সয়।
Pain is forgotten where gain follows.
☆ পেটেরটার আশায় কোলেরটা মেরো না।
Quit not certainty for hope.
Don't exchange substance for shadow.
☆ পেলে না তাই খেলে না।
The grasp are sour.
One blames what one cannot get.
☆ পৈতে থাকলেই বামুন হয় না।
All are not saint that go to church.
Trust not appearance.
It is not the hood that makes the monk.

tanbircox.blogspot.com

Website:http://tanbircox.blogspot.com

☆ প্রচেষ্টা ছাড়া কিছুই হয় না।

Nothing venture, nothing have.

☆ প্রতিকারের উপায় না থাকলে সহ্য করতেই হবে।

What can't be cured must be endured.

☆ প্রয়োজন আইন মানে না।

Necessity knows no law.

☆ প্রয়োজনই আবিষ্কারের প্রসূতি।

Necessity is the mother of invention.

☆ প্রেম অন্ধ।

Love is blind.

One may fall in love with anybody.

Love looks not with eyes, but with the mind.

☆ প্রেম সব জয় করে।

Love conquers all.

☆ প্রেম সর্বজয়ী।

Love conquers all.

☆ প্রেমে ও যুদ্ধে সবই বৈধ।

All is fair in love and war.

☆ প্রেমেতে মজিলে মন, কি বা হাড়ি কি বা ডম।

Love is blind.

One may fall in love with anybody.

Love looks not with eyes, but with the mind.

tanbircox.blogspot.com

ফ

☆ ফলে পরিচয়।

A tree is known by its fruits.

☆ ফাঁকি দিয়ে ছাগল বিয়ানো (কাজ উদ্ধার করা)।

We leave God alone when we are safe from danger.

When the danger is gone, God is forgotten.

☆ ফুলেরও কাঁটা আছে।

There is no rose without thorn.

☆ ফেন দিয়ে ভাত খায় গল্পে মারে দই।

Great boast, small roast.

http://facebook.com/tanbir.cox

ব

☆ বজ্র আটুনি ফস্কা গেরো।
Penny wise, pound foolish.
☆ বড় যদি হতে চাও ছোট হও আগে।
Lowliness is young ambitions ladder.
☆ বল বল নিজের বল, পরের বল পাছে।
Self help is the best help.
☆ বল বল নিজের বাহু বল।
Self help is the best help.
☆ বল, বুদ্ধি, ভরসা চল্লিশ হলেই ফরসা।
If a man does not attain wisdom at the age of forty, he never be wise.
☆ বলা সহজ, কিন্তু করা কঠিন।
Easier said than done.
It is easy to say something but it is difficult to perform it.
☆ বসতে দিলে শুতে চায়।
Give him an inch and he will take an ell.
Give no chance to an intruder.
☆ বহারম্ভে লঘু ক্রিয়া।
Much cry and little wool.
☆ বহু সন্ন্যাসীতে গাঁজন নষ্ট।
Too many cooks spoil the broth.
Too many helpers make a mess of the things.
☆ বাতির নীচে অন্ধকার।
The nearer the church, the further from God.
☆ বাপকা বেটা, সিপাহীকা ঘোড়া।
Like father, like son.
☆ বাপ-মার দেখেই ছেলে পুলে শিখে।
The parent's life is the child copybook.
☆ বারো মাসে তেরো পার্বণ।
A superabundance of occasions for celebrations.
☆ বামুন গেল ঘর, তো লাঙ্গল তোলা কর।
When the cat is away, the mice will play.

tanbircox.blogspot.com

☆ বাঁশের চেয়ে কঞ্চি দড়।
The chip is tougher than the old block.
☆ বিচার করে কাজ কর।
Think before you act.
Look before you leap.
☆ বিজ্ঞ যেথা ভয় পায়, অজ্ঞ সেথা আগে ধায়।
Fools rush in where angels fear in tread.
☆ বিদ্যা অনন্ত, জীবন সংক্ষিপ্ত।
Art is long, life is short.
☆ বিধি যদি করে মন তুষ্ট হতে কতক্ষণ।
When God wills, all will brings rain.
☆ বিন্দু বিন্দু জলেই সিন্দুর জন্ম।
Many a drops make a shower.
Drops of water make the ocean.
☆ বিনা বাতাসে গাংয়ের পানিও নড়ে না।
No smoke without fire.
Nothing can come out of nothing.
Where there is smoke, there is fire.
☆ বিপদ আসবার আগেই সাবধান হওয়া ভাল।
Prevention is better than cure.
☆ বিপদ কখনও একা আসে না।
Misfortunes come in battalions.
Misfortune never comes alone.
Misfortune seldom comes singly.
☆ বিপদে পড়লে সবাই আল্লাহর নাম স্মরন করে।
All criminals turn preacher when under the gallows.
☆ বিপদে বন্ধুর পরিচয়।
A friend in need is a friend indeed.
☆ বিপদের দিনেই গুন প্রকাশ পায়।
Sweet are the uses of adversity.
Suffering is the test of virtue.
☆ বিপদের বন্ধুই প্রকৃত বন্ধু।
A friend in need is a friend indeed.
☆ বিপদের মধ্যেই গুনের পরীক্ষা হয়।
Virtue thrives best in adversity.
Suffering is the test of virtue.
☆ বিপর্যয় অভিশাপ নয়, আশির্বাদ।
Sweet are the uses of adversity.

tanbircox.blogspot.com

☆ বিয়ে করতে কড়ি, আর ঘর বাঁধতে দড়ি।
Before you marry, be sure of a house where into tarry.
Think twice before you take a risk.

☆ বিয়ের আগে ঘর বাঁধতে হয়।
Before you marry, be sure of a house where into tarry.
Think twice before you take a risk.

☆ বিলম্বে বিচার অবিচারের নামান্তর।
Justice delayed is justice denied.
Delays are dangerous.

☆ বিশ্বাস পাহাড়কেও টলায়।
Faith will move mountains.

☆ বিশ্বাসে পাহাড় টলে।
Faith will move mountains.

☆ বিষকুম্ভং পয়োমুখম্।
A serpent under the flower.

☆ বিষস্য বিষসৌধম।
Like cures like.
One poison is antidote against another poison.
One thorn drives away another.

☆ বীর ভোগ্যা বসুন্ধরা।
Fortune favours the brave.

☆ বৃক্ষ তোমার নাম কি? ফলে পরিচয়।
A tree in known by its fruit.

☆ বেকায়দায় পড়লে হাতি, চামচিকায় মারে লাথি।
Little birds may peck a dead lion.

☆ বেশী আড়ম্বরে কাজ হয় না।
Much a do about nothing.
Too much fun and little are done.

☆ বেশী খাতিরে পেট হয়।
Familiarity breeds contempt.

☆ বেশী মাখামাখি করলে মান থাকে না।
Familiarity breeds contempt.

☆ বোকা চুপ করে থাকতে পারে না।
A fool cannot be silent.

☆ বোকা বন্ধু অপেক্ষা চালাক শত্রুও ভাল।

☆ বোকা হাসে অন্যের হাসি দেখে।
All fool laughs when others laugh.

☆ বোকার সাথে বসবাস অপেক্ষা বনও ভাল।

tanbircox.blogspot.com

☆ বোকার হাসি দশ বার।

He laughs best who laughs last.

Fools laugh ten times.

☆ ব্যর্থতা সাফল্যেরই ভিত্তি ভূমি।

Failure are but pillars of success.

Failure is the pillar of success.

☆ ব্যবহারে বংশের পরিচয়।

Manners make the man.

☆ ব্যবহারই মানুষকে তৈরী করে।

Manners make the man.

ভ

☆ ভড়া কলসি নড়ে না।

Still waters run deep.

☆ ভয় করলে ভয় আপনি এসে পড়ে।

Harm watch, harm catch.

To be over-cautious is to be trapped.

☆ ভাই ভাই ঠাঁই ঠাঁই।

Brothers will part.

☆ ভাগের মা গঙ্গা পায় না।

What belongs to all belongs to none.

Everybody’s business is nobody’s business.

An ass that is a common property, is always worst saddled.

Too many cooks spoil the broth.

tanbircox.blogspot.com

☆ ভাগ্য সাহসীদের পক্ষে।

Fortune favours the brave.

☆ ভাগ্যবানের বোঝা ভগবানে বয়।

Fortune favours the brave.

☆ ভাগ্যবানের বৌ মরে, হতভাগার গাভী।

Who lost his wife can marry; who lost his cows can do nothing.

What is lotted can’t be blotted.

☆ ভাগ্যে যা আছে তাই হবে।

What is lotted can’t be blotted.

☆ ভাগ্যের লিখন না যায় খন্ডন।

What is lotted can’t be blotted.

☆ ভাঙ্গা মন জোড়া লাগে না।

Lost credit is like a broken glass.

☆ ভাত পায় না চা খায়।

☆ ভাবিতে উচিত ছিল প্রতিজ্ঞা যখন।
Look before you leap.
Think before you act.
☆ ভাবিয়া করিও কাজ, করিয়া ভাবিও না।
Look before you leap.
Think before you act.
☆ ভাবেতে মজিলে মন কি বা হাড়ি কি বা ডম।
Love is blind.
One may fall in love with anybody.
Love looks not with eyes, but with the mind.
☆ ভাল কাজের পুরষ্কার লাগে না।
Virtue is its own rewarded.
☆ ভাল (ভদ্র) হইতে পয়সা লাগে না।
Civility costs nothing.
Honesty costs nothing.
☆ ভালভাবে বোকা সাজতে গেলে বুদ্ধিমান হতে হয়।
It's a cunning part part to play the fool well.
☆ ভালভাবে যুদ্ধ আরম্ভ করলে জয়ের স্পষ্ট আভাস পাওয়া যায়।
A good beginning is half the battle.
☆ ভিক্ষার চাল কাঁড়া আর আকাড়া।
Beggars must not be choosers.
☆ ভিক্ষার চালে কেউ উন্নতি করতে পারে না।
None can prosper by begging.
☆ ভিমরুলের চাকে হাত দেওয়া।
To stir up a hornet's nest.
☆ ভীরুরা মরার আগেই দ'বার মরে।
Cowards die many times before their death.
☆ ভুল মানুষেরই হয়।
Too err is human.
Even the saints sometimes err.
None but a fool is always right.
It is natural for man to make mistakes.

tanbircox.blogspot.com

ম

☆ মক্কার লোক হজ্জ পায় না।
The nearer the church, the further from God.
He who gets easy, loses easy.
☆ মন্ত্রের সাধন কিংবা শরীর পাতন।
Do or die.
Risk all to win.
☆ মরনের সময় অসময় নাই।
Death keeps no time.
☆ মরলে মূল্যায়ন হয়।
Virtue is paid after death..
Blessings are not valued till they are gone.
We never know the worth of water till the well is dry.
☆ মরার আগে কেউ সুখী নয়।
Call no man happy till he dies.
☆ মরার আগে শান্তি নাই।
Call no man happy till he dies.
☆ মরার উপর খাঁড়ার ঘা।
To add insult to injury.
☆ মশা মারতে কামান দাগা।
To break a butterfly on a wheel.
To take a hammer to spread a paster.
☆ মহৎ লোকেরা এক রকম চিন্তা করেন।
Greak minds think alike.
☆ মাছের তেলে মাছ ভাজা।
To get without spending.
☆ মাথা নেই তার মাথা ব্যাথা।
A beggar can never bankrupt.
Bachelors' wives and maids' children are always well taught.
☆ মানিকের খানিক ভাল।
Brevity is the soul of wit.
☆ মানুষ অভ্যাসের দাস।
Habit is the second God.
Habit is the second nature.
☆ মানুষ নিজের ভাগ্য নিজেই গড়ে।
Man is the architect of his own fortune.

tanbircox.blogspot.com

☆ মানুষ ভাবে এক আর হয় আর এক।
Nature goes adverse to men.
☆ মানুষ মাত্রই ভুল করে।
To err is human.
Even the saints sometimes err.
None but a fool is always right.
It is natural for man to make kistakes.
☆ মানুষ সব (করতে) পারে।
Man can do everything.
☆ মানুষের কুটুম এলে গেলে।
Out of sight, out of mind.
Absence begets forgetfulness.
☆ মায়ের চেয়ে দরদ যার তারে বলে ডাইনি।
Too much courtesy, too much craft.
☆ মায়ের সামনে মামা বাড়ির গল্প করো না।
Don’t teach your grandmother to suck egg.
☆ মায়ের হাতে গড়া শিশুই জগতের ভাগ্য বিধাতা।
The hand that rocks the cradle rules the world.
Mother influences the child and through him the world at large.
☆ মারি তো গন্ডার, লুটি তো ভান্ডার।
Pitch your aim high.
☆ মিথ্যুকের ভাল স্মৃতিশক্তি থাকতে হয়।
A lier ought to have a good memory.
☆ মিষ্টি কথায় চিড়া ভেজে না।
Fair (fine) words butter no parsnips.
☆ মিষ্টি হাসি প্রেমের লক্ষন।
Sweet laugh same to love.
Sweet laugh is a sign of love.
☆ মুকুট না আগুনের ডানা।
Uneasy lies the head that wears the crown.
☆ মুর্খ মুর্খতা শেখায়।
The blind leading the blind.
☆ মুখ দেখলেই মন বুঝা যায়।
Face is the indicator of mind.
☆ মুখেখুবমিঠে, নিমনিসিন্দেপেটে।
A honey tongue, a heart of gall.

tanbircox.blogspot.com

☆ মুখে বুলি লম্বা, কাজে অষ্টারম্ভা।
Great talkers are little doers.
☆ মুনিনাঞ্চ মতিভ্রম।
To err is human.
Even the saints sometimes err.
None but a fool is always right.
It is natural for man to make kistakes.
☆ মৃত্যু বলে কয়ে আসে না।
Death keeps no calendar.
☆ মেও ধরে কে?
Who is to bell the cat?
☆ মেঘ থাকিলেই বর্ষাকাল বলা চলে না।
One shower does not make a summer.
☆ মেঘের আড়ালে সূর্য জাগে।
Every cloud has a silver lining.
☆ মৌনং সম্মতি লক্ষনম্।
Silence gives consent.
Silence is a sign of consent.

☆ মৌনতাই সম্মতির লক্ষন।
Silence gives consent.
Silence is a sign of consent.

tanbircox.blogspot.com

য

☆ যত গর্জায় তত বর্ষায় না।
Barking dogs seldom bite.
☆ যত গুড় তত মিঠা।
The more, the merrier.
☆ যত তাড়াহুড়া করবে তত দেরি হবে।
More haste, less speed.
☆ যত দোষ নন্দ ঘোষ।
All are blaming nobody.
☆ যত মত তত পথ।

☆ যত হাসি তত কান্না বলে গেছে রামশর্মা।
After sweetmeat comes sour sauce.
☆ যতক্ষন শ্বাস, ততক্ষন আশ।
A drowning man catches at a straw.
While there is life, there is hope.
Hope springs eternel in the human breath.
☆ যমের শত্রু বন্ধু হয়।
The enemy of my enemy is my friend.
☆ যস্মিন দেশে যদাচার।
When in Rome, do as Romans do.
☆ যা রটে তা কিছুটা বটে।
Rumour has some element of truth in it.
☆ যাকে দেখতে নারি তার চলন বাঁকা।
Faults are thick where love is thin.
Less love, more censure.
☆ যাকে রাখ সেই রাখে।
Keep thy shop and thy shop will keep thee.
Keep your shop and your shop will keep you.
☆ যার কাজ তার সাজে।
The cobbler should stick to his last.
☆ যার গর্তে সেই পড়ে।
Harm watch, harm catch.
☆ যার ছেলে যত পায়, তার ছেলে তত চায়।
The more they get, the more they want.

tanbircox.blogspot.com

The more one has, the more one desires.
Plenty is the father of want.
☆ যার জ্বালা সেই জানে।
The wearer (best) knows where the shoe pinches.
None but the sufferer knows his trouble.
☆ যার ধন তার ধন নয়, নেপাই মারে দই।
One beats the bush, another catches the bird.
One sows another reaps.
☆ যার নুন খাও তার গুন গাও।
Be true to your salt.
☆ যার ব্যথা সেই বোঝে।
The wearer (best) knows where the shoe pinches.
None but the sufferer knows his trouble.
☆ যার সঙ্গে যার মজে মন, কি বা হাড়ি কি বা ডোম।
One may fall in love with anybody.
Love looks not with the eyes, but with the mind.
☆ যারা ফাঁদ পাতে, তারাই ফাঁদে পড়ে।
Those who make sword shall perish by the sword.
☆ যারে দেখতে নারি তার চলন বাঁকা।
Faults are thick where love is thin.
Less love, more censure.
☆ যে গর্ত করে, সেই গর্তে পড়ে।
Harm watch, harm catch.
☆ যে জেগে ঘুমায় তাকে জাগানো দায়।
None so blind as those that will not see.
☆ যে দেশে যে ভাও, উপুড় করে বয় নাও।
When in Rome, do as Romans do.
☆ যে ফাঁদ পাতে, সেই ফাঁদে পড়ে।
Those who make sword shall perish by the sword.
☆ যে মাছটা পালায় সেটাই বড়।
Distance lends enchantment to the view.
tanbircox.blogspot.com

☆ যে যায় লঙ্কায় সেই হয় রাবণ।
He who gets the power misuses it.
☆ যেখানে বাঘের ভয় সেখানে সন্ধ্যা হয়।
Danger often comes where danger is feared.
☆ যেমন কর্ম তেমন ফল।
As you sow, so you reap.
As you brew, so you drink.
As you make your bed, so you must lie on it.
☆ যেমন কুকুর তেমন মুগুর।
As is the evil, so is the remedy.
☆ যেমন দেশ, তেমন বেশ।
When in Rome, do as Romans do.
☆ যেমন বাপ, তেমন বেটা।
Like father, like son.
☆ যেমন বুনো ওল, তেমন বাঘা তেঁতুল।
As is the evil, so is the remedy.
☆ যেমন মনিব তেমন চাকর।
Like master, loke man.

র

tanbircox.blogspot.com

☆ রক্তের টান বড় টান।
Blood is thicker than water.
☆ রাই কুড়াতে কুড়াতে বেল হয়।
Many a little makes a mickle.
Many a penny makes a pound.
☆ রাখে আল্লাহ মারে কে?
God favours, all favour.
☆ রাজায় রাজায় যুদ্ধ হয়, উলুখাগড়ার প্রাণ যায়।
While the kings make war, the civilians die.
☆ রাত দিন পালাক্রমে আসে।
Light alternates with darkness.
Joy and sorrow come by turn.
☆ রূপে মজিও না।
Trust not appearances.
☆ রোখা কড়ি চোখা মাল।
Good value for ready money.
☆ রোগী মরলে ডাক্তার আসে।
After death comes the doctor.

☆ রোজ একটা ভাল ফল খেলে বদ্যির কাছে ধর্না দিতে হয় না।
An apple a day keeps the doctor away.
☆ রোম নগরী এক দিনে তৈরী হয় নাই।
Rome was not biolt in a day.

ল

☆ লক্ষী চঞ্চলা।
Fortune is fickle.
Riches have wings.
☆ লড়াই কর ঘর সামলে।
Those who live in glass-houses should not pelt stones at others.
☆ লাই দিলে কুকুর মাথায় উঠে।
Give no chance to an intruder.
Give him an inch and he will take an ell.
☆ লাগে টাকা দেবে গৌরীসেন।
Nunky pays.
☆ লাগে টাকা ভাগে দেবো, না লাগলে একাই দেবো।
Nunky pays.
☆ লাঠি যার মাটি তার।
Might is right.
☆ লেখনী তরবারীর অধীক শক্তিশালী।
The pen is mightier than the sword.
☆ লেবু কচলালে তেতো হয়।
A jest driven hard, loses its pain.
☆ লোভে পাপ, পাপে মৃত্যু।
Avarice leads to vice, vice leads to death.
In greed is sin, in sin is death.

tanbircox.blogspot.com

শ

☆ শঠে শঠ্যাং সমাচারে।
Tit for tat.
☆ শত্রুর শত্রু আমার বন্ধু হয়।
The enemy of my enemy is my friend. (arab)
☆ শয়তানকেও তার ন্যায্য পাওনা দিও।
Give the devil his due.
☆ শরীরের নাম মহাশয় যাহা সওয়াবে তাই সয়।
We first make our habits, and then our habits make us.
☆ শশুড় বাড়ী মথুরাপুরী (মধুরহাড়ি), তিন দিন পর ঝাঁটার বাড়ি।
Fish and visitors smell in three days.
☆ শাক দিয়ে মাছ ঢাকা।
Hide in superficial way.
To try to hush something up, when it already known to many.
☆ শাস্তি না দিলে ছেলে শাসন হয় না।
Spare the rod spoil the child.
☆ শিকারী বিড়াল গোঁফে চেনা যায়।
A tree is known by its fruit.
☆ শিখেছিলে কোথায়? ঠেকে ছিলাম যেখানে।
Learn by experience.
☆ শুধু কথায় চিড়া ভেজে না।
Fair (fine) words butter no parsnips.
☆ শুন্য কলসী বাজে বেশী।
Empty vessals sound much.
Too much talk ends nothing.
☆ শুন্যে দূর্গ বানানো।
Build castle in the air.
☆ শুভ সূচনায় অর্ধেক।
Well begun is half done.
A thing begun is half done.
☆ শুভস্য শীঘ্রম।
Delays are dangerous.
☆ শেষ ভাল যার সব ভাল তার।
All’s well that ends well.
He laughs best who laughs last.

tanbircox.blogspot.com

☆ শেষ রক্ষাই রক্ষা।
All's well that ends well.
He laughs best who laughs last.

স

☆ সকল রোগীর এক পথ্য নহে।
What suits one may not suit another.
What is sauce for the gander is not the sauce for the goose.
☆ সকল রোগের এক ঔষধ নহে।
What suits one may not suit another.
What is sauce for the gander is not the sauce for the goose.
☆ সঙ্গ দেখে লোক চেনা যায়।
A man is known by the company he keeps.
☆ সৎ কর্ম বৃথা যায় না।
Virtue is never unpaid.
☆ সৎ সঙ্গে স্বর্গ বাস, অসৎ সঙ্গে সর্বনাশ।

☆ সততাই সর্বোৎকৃষ্ট পন্থা।
Honesty is the best policy.
☆ সতিনের ছেলে মোটাই হয়।
Faults are thick where love is thin.
Less love, more censure.
☆ সত্য কখনো চাপা থাকে না।
Truth will out.
☆ সফলতাই সফলতা ফলায় (আনে)।
Success leads to success.
☆ সবজান্তা কিন্তু কোনটাতেই ওস্তাদ নয়।
Jack of all trades, but master of none.
☆ সবুরে মেওয়া ফলে।
Patience is bitter, but its fruit is sweet.
Patience has its reward.
All things come to him who waits.
☆ সময় ও নদীর স্রোত কাহারও জন্য অপেক্ষা করে না।
Time and tide wait for none.
☆ সময় গেলে সাধন হবে না।
Time loss is the great loss.
Strike iron while it is hot.

tanbircox.blogspot.com

☆ সময় বহিয়া যায় নদির স্রোতের প্রায়।
Time is money.
☆ সময়েই ক্ষত শুকায়।
Time cures more than a doctor.
☆ সময়ের এক ফোঁড় অসময়ের দশ ফোঁড়।
A stitch in time saves nine.
☆ সমুদ্রে পাদ্য অর্ঘ।
A drop in the ocean.
☆ সমুদ্রে বারিবিন্দু।
A drop in the ocean.
☆ সম্মান হল নীরব প্রেম।
Honour is love in silence.
☆ সর্ব অঙ্গে ব্যথা, ঔষধ দেবো কোথা।
At irremediable state.
☆ সহিষ্ণু হও।
Live and let live.
Be tolerant.
☆ সাত মণ তেলও পুড়বে না, রাধাও নাচবে না।
If the sky falls, we shall catch larks.
☆ সাধুতাই শ্রেষ্ঠ পন্থা।
Honesty is the best policy.
☆ সাবধানের মার নেই।
The cautious suffer no loss.
Safe bind, safe find.
To be forewarned is to be forewarned.
☆ সাহসেই লক্ষী হয়।
Fortune favours the brave.
Nothing venture, nothing have.
☆ সুখ দুঃখ পালাক্রমে আসে।
Light alternates with darkness.
Joy and sorrow come by turn.
☆ সুখ-সৌভাগ্যের দিন কাহারও চিরস্থায়ী হয় না।
Every dog has his day.
☆ সুখের সময় গুলো দ্রুত চলে যায়।
All our sweetest hours fly fastest.
☆ সুবিধে হারালে আর পাবে না।
Strike iron while it is hot.
Strike while the iron is hot.
☆ সুযোগ পেলে সবাই সদ্ব্যবহার করে।
He who gets power misuses it.

tanbircox.blogspot.com

☆ সুসময় থাকিতে কাজ গুছাইয়া নাও।
Make hay while the sun shins.
Make the best of an opportunity.
As the wind blows, you must set your sail.
☆ সুসময়ে বন্ধু বটে অনেকেই হয়, অসময়ে হায়! হায়! কেউ কারো নয়।
A friend in need is a friend indeed.
☆ সে রামও নেই, সে অযোধ্যাও নেই।
Oh the times! Oh the manners.
The old merry times are no more.
☆ সোনার হাঁস জবেহ্ করা।
To kill the goose that lays the golden eggs.
☆ স্ত্রী বুদ্ধি প্রলয়ংকারী।
A woman's advice leads to unhappy result.
☆ স্থির মস্তিষ্ক না হলে উন্নতি করা যায় না।
A rolling stone gathers no moss.
☆ স্পষ্টাস্পষ্টি কথা বলা।
Call a spade a spade.
Speak plain and spare none.
☆ স্বর্গের দাসত্ব অপেক্ষা নরকের রাজত্বও শ্রেয়।
Better to reign (rule) in hell than to serve in heaven.
☆ স্বভাব যায় না মরলে আর ইল্লত যায় না ধুলে।
A leopard can't/ doesn't change its spots.
One can't change one's nature.
☆ সস্তার তিন অবস্থা।
Cheap goods are dear in the long run.
☆ স্বাবলম্বন সর্বশ্রেষ্ঠ অবলম্বন।
Self help is the best help.
☆ স্বাবলম্বী লোকদের খোদা (ঈশ্বর) সাহায্য করেন।
God helps those who help themselves.
God favours those who spare no pairs.

tanbircox.blogspot.com

হ

হাঁপাতে হাঁপাতে কাজ হয় না।
A painting dog cannot be a hunting dog.
হাটে হাঁড়ি ভাঙ্গা।
The cat is out of the bag.
To wash one's dirty linen in public.
হাতি ঘোড়া গেল তল, ভেড়া বলে কত জল।
Fools rush in where angels fear to tread.
হাতে পাওয়া অল্পও ভাল, পরের হাতের বেশীও কিছু নয়।
A bird in the hand is worth two in the bush.
হাতের ঢিল ছুড়লে আর ফেরে না।
The shaft once shot does not return.
What is done cannot be undone.
হাতের ঢিল ছোড়া হয়েছে।
The die is cast.
হারামের আরাম নাই।
Ill got ill spent.
হাসিও পায়, দুঃখও হয়।
One does not know whether to laugh or weep.

Website🌎:http://tanbircox.blogspot.com

সুত্রঃ নেটের বিভিন্ন উৎস থেকে সংগৃহীত।

সীমিত ইন্টারনেট প্যাকেজের ও নেটের স্লো স্পিড়ের জন্য যারা আমার শেয়ার করা ই-বুক ও সফটওয়্যার গুলো ডাউনলোড করতে পারছেন না
অথবা যারা ব্যস্তাতার জন্য ডাউনলোড করার সময় পাচ্ছেন না......
অথবা এতগুলো বই একটা একটা করে ডাউনলোড করতে যাদের বিরক্তিকর মনে হয় ...তারা নিচের লিংকে দেখুন ...আশা করি আপনারা আপনাদের সমাধান পেয়ে যাবেন......

এখানে ক্লিক করুনঃ

http://tanbircox.blogspot.com/2013/07/My-DVD-Collection--4U.html

বাংলা ইবুক-, সফটওয়্যার ,শিক্ষণীয় তথ্য ও বিভিন্ন টিপস সম্পর্কে আপডেট পেতে চাইলে “বাংলা বইয়ের [প্রয়োজনীয়_বাংলা_বই _Useful -Bangla-e-books] এই ফেসবুক পেজে “লইক like দিতে পারেন আশা করি এতে আপনার কোন ক্ষতি হবে না তাছাড়া এই পেইজে কখনো অ্যাড দেওয়া হবে না তবে আপনাদের 100% উপকারে আসবে ...বিশ্বাস না হলে পেইজের আগের পোস্ট গুলো একবার দেখে আসুন ......

https://www.facebook.com/tanbir.ebooks

পেইজ লাইকে যদি কারো সমস্যা থাকে তারা চাইলে আমাকে ফলো করে আপডেট পেতে পারেন

http://www.facebook.com/tanbir.cox

আসলে আমার উদ্দেশ্য অন্যকে ভালো কিছু জানানো ...

tanbircox.blogspot.com

http://facebook.com/tanbir.cox

Website: http://tanbircox.blogspot.com

Tanbir Ahmad Razib

Mobile No:→

01738 -359 555

E-Mail: →

tanbir.cox@gmail.com

Facebook: →

http://facebook.com/tanbir.cox

e-books Page: →

http://facebook.com/tanbir.ebooks

Web Site : →

http://tanbircox.blogspot.com

I share new interesting & Useful Bangla e-books(pdf) everyday on my facebook page & website .

Keep on eye always on my facebook page & website & update ur knowledge .

If You think my e-books are useful , then please share & Distribute my e-book on Your facebook & personal blog .